

Bei W (Pippin 9) heisst es:

'Karlomannus divino amore suscensus Romam pergens sese Zachariae papae obtulit et ab eo clericus factus monasterium sancti Silvestri in monte Soracte construens se monachum fecit et post aliquantum temporis ad monasterium sancti Benedicti profectus est'.

Die gesperrt gedruckten Worte in diesem Satze, den Dieterich S. 14, ohne den richtigen Zusammenhang zu erkennen, besprochen hat, stammen aus S: *'Carlomannus divino amore succensus Romam pergit et se monachum in monte Soracte fecit'*; die durch Cursivdruck bezeichneten aber aus den Ann. Maximiani SS. XIII, 20, wo es heisst:

'Carlomannus . . . ad beatum apostolum . . . venit seseque eidem Dei contulit¹ apostolo et a sancto viro Zacharia papa clericus factus est et monasterium sancti Silvestri in Zirapti monte construit et post aliquantum temporis ad monasterium sancti Benedicti profectus est'.

Wie sonst an vielen Stellen aus S und C, so ist hier also der Text von W aus S und den Ann. Max. compiliert. Ganz auf den Ann. Max., die ihrerseits aus dem Liber pontif. schöpfen, beruht dann sowohl die Notiz über Ratchis zu Pippin 10, wie, von einer Würzburger Localnachricht abgesehen, der Anfang des Berichtes von W zu Pippin 11. Man vergleiche:

W

Beatissimus papa Zacharias in venerabili patriarchio beati Georgii martyris caput in capsula reconditum repperit in pethacio litteris Grecis exarato et in Romanam urbem transtulit. Hic libros dialogorum quatuor, quos beatus Gregorius fecit, de Latino in Grecum transtulit eloquium.

Ann. Max.

Isdem beatissimus papa in venerabili patriarchio beati Georgii martyris caput in capsula reconditum repperit, et in petacio litteris Grecis exaratum invenit... quod... in Romana urbe regione secunda deduxit. Hic libros dialogorum quatuor, quos beatus Gregorius fecit, de Latino in Grecum² transtulit eloquium.

Mit diesem Bericht verbinden nun die Ann. Max. einen unsinnig entstellten Auszug aus den Ann. Lauriss.

1) So, nicht wie Dieterich S. 14 citiert, 'obtulit', steht auch in der Urquelle, dem Lib. pontif. S. 433. 2) Hier verbessere ich das unsinnige 'de Greco in Latinum' der Abschrift Wilthems nach der Quelle (Lib. pontif. 435) und der Ableitung.